

Et si on jouait avec des éponymes?

Françoise VANHEMELRYCK
Katholieke Hogeschool Brussel.
Academische lerarenopleiding, K.U.Leuven.

Peut-être avez-vous fait (faire) mille et un exercices sur les synonymes?
Peut-être avez-vous proposé à vos élèves une panoplie d'exercices sur les antonymes?
Peut-être avez-vous expliqué x fois les différences entre certains paronymes français?
Ou avez-vous consacré des heures entières ou des parties de cours à l'exploration du domaine embrouillé et embrouillant des homonymes et homophones français?

Mais avez-vous, gentil professeur de français, déjà joué avec des éponymes?
Voulez-vous tenter l'expérience avec moi?
Allons-y alors, car le jeu est irrésistible!

Commençons par définir le terme: **un éponyme est un nom propre qui est devenu un nom commun**. Il a perdu sa majuscule et très souvent aussi son rapport connectif avec ses origines.

Dans le *Dictionnaire étymologique* de Larousse, nous lisons: "**Éponyme**. 1755. du grec *eponumos*, de *epi*, sur, et *onuma*, nom, désigne celui qui donne son nom à quelque chose".

En 1993, Pierre Germa¹ a rassemblé les éponymes les plus courants dans un ouvrage fort intéressant, mais malheureusement épuisé depuis et non réédité. Dans une note de l'éditeur (en bas de l'introduction), nous lisons:

"Nous avons allégé la version originale de ce dictionnaire des éponymes pour offrir au lecteur un livre plus facile à consulter.
Ont été exclus par exemple les phosphates, silicates et autres sulfates, les arbres, fleurs ou autres plantes de pays lointains, tous baptisés d'après le nom d'un scientifique, chimiste ou botaniste..."

C'est dire que le patrimoine lexical français foisonne d'éponymes de toutes origines, dont nous ne soupçonnons même pas la présence!

Les éponymes peuvent venir de:

- patronymes: *braille*, *raglan*, *casanova*, etc.
- prénoms: *catherinette*, *madeleine*, *jeannette*, etc.
- noms de dieux, demi-dieux ou héros mythologiques: *stentor*, *manitou*, *hercule*, etc.
- noms de personnages littéraires: *tartuffe*, *polichinelle*, *don juan*, etc.
- noms de pays ou de provinces, de villes, de villages: *suède*, *champagne*, *cavaillon*, etc.

¹ Pierre GERMA, *Du nom propre au nom commun, Dictionnaire des éponymes*, Editions Bonneton.

Existent aussi l'éponymie par l'anagramme du nom d'origine ou l'éponymie par la traduction intégrale ou partielle du nom d'origine en une autre langue:

- *therblig* (une unité de mesure de travail) vient de Gilbreth;
- *gallium* (le métal) vient de Lecoq de Boisbaudran (coq = gallus en latin).

Chaque jour, le contingent éponymique s'agrandit d'éponymes nouveaux faisant honneur à celui ou celle qui inventa l'objet qu'ils vont désormais "signifier".

Voilà en quelque sorte une reconnaissance lexicale suprême en récompense du travail accompli ou des fruits de l'imagination et de la créativité.

Morse, Pasteur, Braille et bien d'autres ont bénéficié de cet hommage bien mérité.

Mais il y a aussi des éponymes qui jettent le discrédit ou l'opprobre sur les noms propres qui sont à leur origine (et par conséquent aussi sur ceux qui les portaient), parce qu'ils désignent des objets peu honorables, des inventions ou des actions peu glorifiantes ou encore des comportements douteux ou même scabreux.

La *vespasienne* est un bel exemple d'un tel éponyme malheureux. Le nom vient de l'empereur romain, Vespasien, et désigne désormais un urinoir public pour hommes.

L'empereur Vespasien ne méritait pas d'en être réduit à ça! Simple, généreux, il parvint à réformer la société romaine qui glissait vers la décadence. Il assainit les finances publiques, réforma l'armée et fut un urbaniste visionnaire. Un jour, pour améliorer la salubrité publique, il imagina de disséminer dans la ville de grandes urnes d'argile destinées aux besoins urinaires masculins. Et voilà! De toutes les initiatives de cet esprit brillant, on retint surtout cette dernière, parce que les vespasiennes d'aujourd'hui (de moins en moins nombreuses, il me semble) nous la rappellent encore.

Un autre exemple d'un éponyme assez malheureux, est celui qui désigne le bac ou la boîte ou le sac à ordures que nous déposons (bi-)hebdomadairement à nos portes: la *poubelle*.

Monsieur Poubelle, préfet de la Seine, ne se doutait pas que son nom allait être à ce point galvaudé quand il rédigea l'arrêté du 7 mars 1884: "Le propriétaire de chaque immeuble devra mettre à la disposition de ses locataires un ou plusieurs récipients communs à recevoir les résidus de ménage." Par cette mesure, Eugène Poubelle a fait avancer considérablement l'hygiène publique. Mais depuis que son patronyme est devenu le nom commun de l'objet en question, les descendants de l'honorable préfet ont eu quelque mal à porter honorablement leur nom ordurier et la plupart ont préféré l'abandonner!

Il y a aussi des éponymes usurpateurs!

Ce sont ceux dus à des voleurs d'inventions qui ont accolé leur patronyme sur le travail d'autrui. *Sandwich* est un bel exemple de cette catégorie d'éponymes: le nom vient de John Montagu, comte de Sandwich, mais le fameux petit pain est de l'invention de son cuisinier!

Le comte Sandwich était un joueur de cartes invétéré. Pour rien au monde, il n'aurait délaissé la table de jeu. Les repas constituaient pour lui une affreuse perte de temps. Voilà pourquoi son cuisinier inventa un jour un mets qui permit au comte de rester à sa table de jeu et de manger en jouant. Deux tranches de pain, beurrées le plus souvent, entre lesquelles on intercale au choix jambon, tranche de viande froide, filet de volaille ou fromage accompagné ou non de condiments et le tour était joué... ou plutôt... la partie gagnée!

Nul ne se souvient du cuisinier qui inventa ce mets: le comte Sandwich s'en est attribué le mérite...

Praline est un autre exemple de la catégorie usurpatrice et l'histoire de son origine éponymique est tout à fait analogue à celle du *sandwich*.

Pour plaire à son maître, friand amateur de chocolat, le cuisinier (demeuré anonyme comme celui du comte Sandwich) du duc de Plessis-Praslin inventa les délicieux bonbons initialement faits d'une amande enrobée de caramel et trempée dans du chocolat. Les friandises furent baptisées d'après celui pour qui elles furent inventées et bien vite les *praslines* (prononciation et plus tard aussi orthographe: *pralines*) commencèrent leur conquête du monde.

La plupart des éponymes respectent l'orthographe du nom propre dont ils sont originaires, mais quelques-uns présentent des anomalies orthographiques.

Ainsi, le **bic** avec lequel nous écrivons, aurait dû s'écrire "bich", puisque le nom vient du baron Bich qui, en 1953, mit au point un procédé de fabrication industrielle du stylo à bille.

Et le mot **barème** aurait dû s'écrire "barrème", puisqu'il nous vient de François Bertrand Barrême qui a inventé ce genre de recueil de tableaux numériques ou répertoire de tarifs.

Et savez-vous que l'éponyme **macadam** provient en fait d'une graphie homophonique erronée de Mc Adam? Et oui: c'est le nom de l'ingénieur écossais John London Mc Adam qui mit au point cette technique d'empierrement routier.

Et je pourrais continuer, car il n'y a pas mal d'éponymes "distracts" qui ont perdu ou ajouté des lettres à leur nom d'origine ou qui en ont carrément perturbé l'orthographe.

Mais peu importe, puisqu'ils se sont bel et bien intégrés tels quels dans le lexique français...

Avec ce petit tour de prospection, j'espère vous avoir convaincus qu'en domaine d'éponymie, il y a pas mal de ressources pour des cours de FLM, FL2 ou FLE.

Il est temps maintenant de voir plus concrètement comment passer à la pratique.

Dans les pages qui suivent, je vous propose une collection d'exercices de vocabulaire et d'activités de compréhension (écrite & orale) et d'expression (écrite & orale) destinés à des classes de deuxième et de troisième degrés.

.....

Jouons avec les éponymes!

Exercice 1

☞ ***Combinez les éponymes et leurs explications d'origine.***

01	un ampère	07	un diesel
02	un atlas	08	un franc
03	le boycott	09	un frigidaire
04	le badminton	10	un jean
05	un bermuda	11	une marionnette
06	un bikini	12	la morphine

a) n.m. Jeu de volant apparenté au tennis, qui tient son nom de Badminton House, château des ducs de Bedford, dans le Gloucestershire, où des officiers britanniques, à leur retour des Indes, se sont amusés à reconstituer un sport qu'ils avaient vu pratiquer par les autochtones du Deccan: le poona. L'événement eut lieu en 1873.

b) n.m. Ce pantalon collant en toile bleue est né en Amérique, des mains d'un jeune émigrant bavarois, Lévi Strauss. Pour satisfaire les besoins de ses premiers clients, Levi Strauss avait choisi un tissu très résistant, fabriqué à l'origine (dès le 16e siècle) à Nîmes, d'où l'appellation "serge de Nîmes" et l'abréviation américaine denim pour désigner d'abord le tissu, puis ce type de pantalon. Quant au mot "jean" ou "jeans", il vient du nom (prononcé à l'anglaise) de la ville de Gênes, à cause des pantalons portés (dès le 15e siècle) par les marins génois, taillés dans un tissu similaire au "denim".

c) n.m. A la fin du 16e siècle, le mathématicien et géographe flamand Mercator publie un recueil de cartes dont la couverture représentait Atlas, un des Titans de la légende grecque. Atlas avait été condamné par les dieux à porter la voûte céleste sur ses épaules. La couverture du recueil de Mercator représentait le géant portant la Terre un peu comme un athlète qui va lancer le poids. Depuis lors, des recueils de ce genre sont nommés des "atlas".

d) n.f. Au sens figuré, c'est une personne sans caractère, qu'on peut faire agir et manipuler à sa guise comme les petits personnages en bois ou en carton que l'on anime avec les doigts, directement ou avec des fils. Le mot est un diminutif de Marie, parce que, lors des fêtes de l'Assomption, au Moyen Age, on terminait par des spectacles de marionnettes.

e) n.m. Unité d'intensité du courant électrique. Le mot honore la mémoire d'André Marie Ampère, mathématicien et physicien français autodidacte, célèbre pour ses abstractions dans divers champs de la science.

f) n.m. Moteur à combustion interne. Il doit son nom à son inventeur, l'ingénieur allemand Rudolf Diesel qui en a déposé le brevet le 28 février 1892 et qui réalisa les premiers moteurs de ce type de 1893 à 1897.

g) n.m. Denier d'or qui fut frappé en 1360 pour payer la rançon du roi de France Jean le Bon, captif des Anglais, représenté sur la pièce en cavalier avec l'inscription *Johannes Dei gratia Francorum rex*. Le chevalier casqué sur sa monture était "franc", c'est-à-dire libre, alors que le roi était prisonnier. Cet ancêtre du franc moderne est appelé par les numismates "franc à cheval" pour le distinguer de son cadet le "franc à pied" émis sous Charles V.

h) n.m. Short collant apparu sur nos plages dans les années 60, dont les jambes s'arrêtent un peu au-dessus du genou. Le mot français dérive des "bermudas" anglo-saxons, diminutif de "Bermuda shorts" tels que les Anglais les avaient découverts dans les îles du même nom.

i) n.m. C'était à l'origine une sorte de quarantaine, de mise à l'écart d'une marchandise, de refus de faire commerce. Le mot rappelle les mésaventures de l'Anglais Charles Cunningham Boycott en Irlande. Cet ancien officier britannique devenu intendant du comté d'Erne, réputé auprès des tenanciers irlandais pour son extrême dureté, avait dû plier devant l'action violente de ceux-ci qui avaient refusé de payer les loyers, mutilé le bétail et fait obstruction aux ventes.

j) n.m. Du nom commun latin *frigidarium*, chambre froide, mais repris comme nom propre en marqué déposée pour un type de réfrigérateur fabriqué depuis 1918 par General Motors.

k) n.f. C'est l'Allemand Friedrich Sertüner, pharmacien et auteur d'une *Analyse de l'opium* qui a mis en évidence les propriétés analgésiques et hypnotiques de ce produit. Il l'a baptisé en référence à Morphée, dieu grec du Sommeil, des Songes et de la Nuit.

l) n.m. Modèle de maillot de bain féminin en deux pièces. Le dépôt du nom et du modèle a été fait le 20 juin 1946 (en même temps que le monokini) par leur inventeur, Louis Réard, industriel du textile. Bikini est le nom d'un atoll des Marshall, dans le Pacifique. A l'époque de l'invention du maillot de bain de Louis Réard, les Américains venaient d'y effectuer une première explosion nucléaire qui avait fait parler d'elle... Par association d'idées, Louis Réard a baptisé de ce nom son maillot de bain.

Exercice 2.

☞ **Relisez l'exercice 1 et distinguez:**

- a. les éponymes originaires de noms de personnes
- b. les éponymes originaires de noms géographiques
- c. les éponymes qui ont une autre origine (ni a. ni b.)

Exercice 3.

☞ **De quels pays, régions ou villes pourraient bien venir les éponymes suivants?**

- 01 l'angora: une laine très légère et très chaude, tissée en Turquie à partir du poil de chèvre angora. Les Anglo-Saxons ont préféré l'appeler "mohair", mot venu de l'arabe *mukhayar* désignant la même chèvre.
- 02 l'armagnac: une eau-de-vie très renommée, faite à partir de vins blancs, dans le département du Gers (France).
- 03 un bavarois: un petit gâteau constitué principalement d'une crème anglaise à laquelle on a ajouté de la gélatine et qu'on a moulée et refroidie jusqu'à solidification.
- 04 la béarnaise: une sauce relevée, très aromatisée, pour viandes et poissons grillés.
- 05 le bordeaux: appellation de vins rouges et blancs français.
- 06 le champagne: appellation d'un vin généralement blanc et mousseux. Existe en "brut", "demi-sec" et "sec".
- 07 un groenendael: variété de chien de berger belge à poils noirs.
- 08 la javel: produit aux propriétés blanchissantes, inventé par le comte (ou l'eau de javel) Claude Berthollet en 1785.
- 09 le porto: le plus fameux des vins de liqueur et le plus mondialement connu.
- 10 la sardine: petit poisson osseux, comestible, très abondant en Méditerranée.

☞ *Pour vous aider, voici pêle-mêle les solutions:*

a) de l'ancien pays d'Armagnac – b) de la localité de Groenendael (près de Tervueren)
 c) d'Ankara, ville d'Asie mineure – d) de la province du Béarn – e) de la Bavière (Allemagne)
 – f) de la région de Champagne – g) de la région de Bordeaux – h) de la Sardaigne – i) de la
 ville de Porto (au Portugal) – j) du village de Javel, devenu aujourd'hui le quartier de Javel
 (15^e arrondissement de Paris).

Exercice 4.

☞ *Lisez les devinettes. Essayez de trouver l'éponyme qui désigne l'objet en question.*

- 01 Je suis une longue pièce d'étoffe rectangulaire généralement portée par des hommes. Mon nom (éponymique) vient d'un régiment de cavaliers de Louis XIV, tous mercenaires croates qui portaient cet accessoire autour du cou: le régiment de Royal-Croate, nom altéré plus tard en "Royal-Cravate".
- 02 Je suis un instrument de supplice qui a décapité pas mal de nobles français lors de la Révolution française de 1789. C'est le docteur Joseph Ignace Guillotin qui prôna mon usage, parce que j'abrège les souffrances des condamnés.
- 03 Je suis une petite statuette de cuivre plaquée or, haute de dix pouces et pesant sept livres, qui récompense les meilleurs acteurs et réalisateurs de films aux Etats-Unis. Je dois mon nom à une journaliste qui, en 1931, en me voyant pour la première fois, s'exclama: "Il ressemble vraiment à mon oncle Oscar!"
- 04 Je suis le "sommets" de la pâtisserie parisienne, fait d'une couronne de pâte à choux, garnie de petits choux glacés au caramel et de crème Chantilly. Tout cela en l'honneur de saint Honoré, le patron des boulangers et des pâtisseries.
- 05 Je suis une volaille très aimée en Europe et mangée à la Noël farcie de marrons ou de truffes. J'ai été importée par les conquistadores espagnols du Mexique. Je dois mon nom à une double confusion de leur part: d'une part, ils croyaient que j'étais une espèce de poule et d'autre part, ils croyaient ferme qu'ils m'avaient trouvée en Inde (alors qu'ils étaient arrivés en Amérique)! Ils m'ont donc appelée "poule d'Inde".
- 06 Je suis une variété de prunes, sphérique, verte ou jaunâtre, très estimée en France. J'ai même été appelée "la prune de la reine Claude" car l'épouse de François 1^{er}, me préférait entre tous les fruits.

Exercice 5.

Les éponymes de cet exercice ont une origine littéraire, mythologique ou religieuse.

☞ Indiquez par L quand l'origine est littéraire, M quand l'origine est mythologique et R quand elle est religieuse.

☞ Essayez d'en savoir plus sur les personnages qui ont fourni (parfois malgré eux) ces éponymes à la langue française.

- 01 On dit d'un garçon qu'il est un *adonis*, quand il est d'une rare beauté.
 02 On dit de quelqu'un qu'il a des yeux *d'argus*, quand il est très perspicace et clairvoyant.
 03 On dit de quelqu'un que c'est le *benjamin* de la famille, quand il est (et restera) le dernier-né, le plus jeune des enfants.
 04 On dit d'une jeune fille que c'est une *catherinette*, quand elle a eu 25 ans et qu'elle n'est pas encore mariée.
 05 On dit de quelqu'un que c'est un *don quichotte*, quand il est très grand et très maigre et qu'il se pose spontanément en redresseur de torts, en défenseur des démunis, mais en se faisant beaucoup (trop) d'illusions.
 06 On dit d'un homme que c'est un *don juan*, quand il aime séduire des femmes et qu'il sait comment s'y prendre.
 07 On dit de quelqu'un que c'est un *hercule*, quand il est très fort.
 08 On dit de quelqu'un que c'est un *harpagon*, quand il est très avare.
 09 On dit d'une jeune femme que c'est une *sirène*, quand elle a des talents de séduction irrésistibles.
 10 On dit de quelqu'un que c'est un *tartuffe*, quand il est hypocrite, pas sincère.
 11 On dit de quelqu'un que c'est un *tom-pouce* quand il est très petit ou, au figuré, de peu d'importance. Un *tom-pouce* désigne aussi un parapluie très court et (depuis moins longtemps) une pâtisserie (synonyme de "glacé").

Exercice 6.

☞ *Voici des anagrammes des noms (éponymiques) de 6 fromages français. Essayez de (re)trouver les noms des fromages.*

- 01 MMRETBACE
 02 ERBI
 03 RTFOOEUQR
 04 LTNCAA
 05 IOELVT
 06 INAST-TCNRIAAE

☞ *Notez ces noms de fromages (avec minuscule) à côté des noms des régions, villes ou villages (avec majuscule) dont ils sont originaires.*

	Nom du village de la ville/de la région	nom du fromage
01	C...	le c...
02	B...	le b...
03	R...	le r...
04	C...	le c...
05	O...	l'o...
06	S...-N...	le s...-n...

Exercice 7.

☞ *Combinez les éponymes et les spécialités gastronomiques françaises qu'ils désignent.*

01	un cavaillon,	<i>c'est</i>	a)	une crème fouettée et aromatisée.
02	de la chantilly,		b)	une épaisse tranche de viande de bœuf,
03	une charlotte,			accompagnée de légumes.
04	un chateaubriand,		c)	une variété provençale de melon.
05	un kir,		d)	un dessert sucré au chocolat ou à la vanille.
06	une madeleine,		e)	un apéritif à base de cassis et de vin blanc
07	de la mayonnaise,		f)	une sauce froide à base d'huile et de jaune d'œuf.
			g)	une friandise faite de farine, de beurre, d'œufs et de sucre en forme de petit bateau.

☞ *Une des sept spécialités précédentes a été évoquée et éternisée littérairement par Marcel Proust, dans son œuvre "A la recherche du temps perdu". Savez-vous laquelle?*

Exercice 8.

☞ *Quels éponymes se cachent dans les formules codées suivantes? Consultez un dictionnaire afin d'en apprendre et d'en savoir plus sur les objets dénommés et l'origine éponymique de leurs noms.*

01	un	18+9+3+8+5+12+9+5+21
02	un	2+9+19+20+15+21+18+9
03	une	7+1+26+5+20+20+5
04	une	12+9+13+15+21+19+9+14+5
05	une	19+9+12+8+15+21+5+20+20+5

Exercice 9.

☞ *Associez chaque substantif avec un adjectif. Consultez un dictionnaire afin d'en apprendre plus sur l'origine éponymique de l'adjectif.*

	substantifs	adjectifs
01	la loi	a) pantagruélique
02	une aventure	b) aphrodisiaque
03	un appétit	c) hermétique
04	un amour	d) machiavélique
05	une drogue	e) titanesque
06	un texte	f) platonique
07	un dialogue	g) rocambolesque
08	un travail	h) salique
09	une politique	i) socratique

Exercice 10.

☞ *Vrai ou faux? Devinez...*

☞ *Essayez aussi d'expliquer pourquoi vous croyez l'information correcte ou non ou pourquoi elle vous paraît acceptable, plausible ou non.*

- 01 Le mot "*assassin*" vient de *hachchâchî* ou fumeurs de hachisch, surnom donné aux fidèles d'un grand maître d'une secte chiite ismaélienne de Syrie. Ils n'hésitaient pas, sous l'empire de la drogue, à assassiner leurs adversaires, qu'ils fussent chrétiens ou musulmans.
- 02 Le mot "*bottin*", employé couramment comme synonyme d'annuaire téléphonique, vient du mot "botte", parce qu'on y trouvait (auparavant) surtout des noms de bottiers. Ce n'est que plus tard qu'on a commencé d'y admettre aussi les autres professions, métiers et commerces.
- 03 Un "*esquimau*" est un synonyme homophonique pour "eskimo", mais c'est aussi (depuis l'entre-deux-guerres) le nom d'une glace enrobée de chocolat ou de divers autres parfums, autour d'un bâtonnet. Un frisko, quoi...
- 04 Un "*manitou*" est un personnage puissant, dont l'influence et l'autorité sont monopolistes. Le mot vient de *Manitou*, le grand esprit des Algonquins, Indiens de l'Amérique septentrionale. L'homophonie avec "manie tout" a probablement favorisé l'extension de sens à la fin du 19^e siècle.
- 05 Une "*trappiste*" est une religieuse qui est admise, à titre exceptionnel, dans des abbayes de moines trappistes. Elle doit suivre d'abord une préparation de deux années comme novice.
- 06 Une "*viennoiserie*" est un souvenir que les touristes peuvent rapporter de Vienne et est généralement musical. Par exemple, une boîte de musique ou un vase qui se met à chanter quand on y met des fleurs ou encore une poupée qui chante des airs d'opéra ou d'opérettes.

Exercice 11.

☞ *Chasse aux intrus. Indiquez dans chaque série l'éponyme qui n'y est pas à sa place. Expliquez pourquoi.*

- 01 une macédoine – le macadam – une praline – un saint-honoré – le camembert
 02 lundi – mardi – mercredi – jeudi – vendredi – melba – samedi
 03 l'emmenthal – le livarot – l'olivert – le brie – le roquefort
 04 la mayonnaise – la béarnaise – la béchamel – la bergamote – la bordelaise
 05 un bermuda – un bikini – une cravate – un duffle-coat – un esquimau

Exercice 12.

☞ **Classez les éponymes suivants en 4 catégories². Certains éponymes peuvent se classer dans 2 catégories.**

- * les éponymes heureux: qui font honneur à celui/celle à qui ils renvoient.
- * les éponymes malheureux: qui sont peu glorifiants pour celui/celle à qui ils renvoient.
- * les éponymes usurpateurs: qui renvoient à un faux inventeur.
- * les éponymes distraits: qui ont perdu ou ajouté des lettres à leur nom d'origine ou qui en ont perturbé l'orthographe.

- A classer:**
- la praline (inventé par le cuisinier du duc de Plessis-Praslin)
 - l'ampère (inventé par André Marie Ampère)
 - le zeppelin (inventé par le comte Ferdinand von Zeppelin)
 - le bic (inventé par Bich)
 - le macadam (inventé par Mac Adam)
 - le sandwich (inventé par le cuisinier du comte Sandwich)
 - la poubelle (inventé par Eugène Poubelle)
 - la vespasienne (inventé par l'empereur Vespasien)
 - le barème (inventé par François Bertrand Barrême)

éponymes heureux	éponymes malheureux	éponymes usurpateurs	éponymes distraits

Exercice 13.

E.O. Table ronde des inventeurs.

☞ **Imaginez une table ronde autour de laquelle ont pris place les inventeurs suivants, tous à l'origine d'un éponyme français.**

- * l'empereur romain Vespasien, qui inventa les toilettes publiques pour hommes (afin de rendre la ville de Rome plus propre): les *vespasiennes*.
- * le préfet Eugène Poubelle, qui imposa le bac ou la boîte à ordures (afin de rendre la ville de Paris plus propre): la *poubelle*.
- * le docteur Guillotin, qui insista pour qu'on décapite les condamnés à mort (lors de la Révolution française) à l'aide de l'instrument qu'il avait mis au point (afin d'alléger les souffrances des condamnés): la *guillotine*.

² L'idée de cet exercice vient de M. Léon Bayers, professeur de pédagogie à la Haute Ecole de la Communauté française à Liège-Verviers/Huy-Gembloux.

- * le chanoine Kir, qui a inventé le fameux apéritif à base de liqueur de cassis et de vin blanc qui porte son nom: le *kir*.
- * l'industriel allemand Ferdinand von Zeppelin, qui inventa le ballon dirigeable (le *zeppelin*) et qui permit l'entretien d'une ligne transatlantique régulière entre l'Allemagne et les Etats-Unis.
- * l'inventeur Louis Braille, aveugle dès l'âge de 3 ans, qui inventa l'alphabet pour aveugles: *l'alphabet braille* ou tout simplement le *braille*.

☞ **Préparez le jeu à sept:**

- * l'un(e) de vous sera modérateur / modératrice; les autres seront les inventeurs.
- * sujet de la conversation: l'honneur ou le déshonneur/l'injustice d'être le "père" d'un éponyme.
 - 1° chacun se présente (prénom, nom, nationalité, etc.)
 - 2° chacun explique pourquoi il est là (ce qu'il a inventé / mis au point)
 - 3° chacun exprime son appréciation / sa désappréciation d'être à l'origine d'un éponyme.

- ☞ **Variante:** Préparez à deux une interview avec un des inventeurs cités. Le/la journaliste pose des questions; l'inventeur répond.

Présentez votre interview (oralement) devant la classe.

Exercice 14.

- ☞ *Consultez le dictionnaire ou un autre ouvrage de référence: sélectionnez-y une dizaine d'éponymes non encore traités dans les exercices précédents. Présentez-les par écrit.*

Exercice 15.

- ☞ *Inventez des éponymes à partir de personnes que vous connaissez bien. Expliquez l'origine de vos inventions.*

par exemple: * "C'est une annie

peut vouloir dire pour quelqu'un "c'est une personne sympa" (parce qu'une amie s'appelle Annie) et pour quelqu'un d'autre "c'est une personne antipathique"...

Corrigé des exercices.

Exercice 1. 01 e) – 02 c) – 03 i) – 04 a) – 05 h) – 06 l) – 07 f) – 08 g) – 09 j) – 10 b) – 11 d) – 12 k)

Exercice 2. éponymes originaires de noms de personnes ou de personnages: 01-02-03-07-11-12
éponymes originaires de noms géographiques, de villes ou de lieux: 04-05-06-10
éponymes qui ont une autre origine: 08-09

Exercice 3.

- 01 d'Ankara. Angora est l'ancien nom d'Ankara, ville d'Asie mineure. Ce nom a été repris pour désigner d'abord une race de chèvre autochtone aux poils longs et soyeux, puis les races de chat et de lapin présentant la même caractéristique.
- 02 de l'ancien pays d'Armagnac.
- 03 de la Bavière (Allemagne).
- 04 de la province du Béarn (France). La béarnaise, c'est aussi une race de brebis rustiques, élevées pour leur lait (qui fera le fromage de Roquefort) originaires de la même province (le Béarn).
- 05 de la région de Bordeaux.
- 06 de la région de Champagne. La méthode champenoise a été mise au point par Dom Pérignon. Le champagne était le vin préféré de Madame de Pompadour qui prétendait que "c'est le seul vin qui laisse une femme belle après boire".
- 07 de Groenendael (près de Tervueren).
- 08 du village de Javel (actuellement le quartier de Javel dans le 15^e arrondissement de Paris). C'est en 1785 que le comte Claude Berthollet fit preuve des propriétés blanchissantes de la solution chlorée qu'il avait mise au point. Il nomma son produit eau de Javel, vite baptisée *javel* tout court par les usagères, du nom du village situé près de la Seine. Les lavandières, à l'époque de Berthollet, y faisaient blanchir le linge "sur le pré".
- 09 de Porto (Portugal). Le porto provient des vignobles du haut Douro.
- 10 de la Sardaigne. Le mot vient du latin *sardina*, dérivé de *sarda*, poisson de Sardaigne.

Exercice 4.

- | | | | | | |
|----|---------------|----|-----------------|----|-----------------|
| 01 | la cravate | 03 | l'oscar | 05 | la dinde |
| 02 | la guillotine | 04 | un saint-honoré | 06 | la reine-claude |

Note: les Hollandais qui croyaient que la dinde était originaire de Calcutta, ont nommé la volaille en question "kalkoen" et les Anglais, qui la croyaient d'origine turque, l'ont nommée "turkey"!

Exercice 5.

L 05 - 06 - 08 – 10 - 11 **M** 01 – 02 – 07 - 09 **R** 03 - 04

- Adonis Selon la mythologie gréco-romaine, Aphrodite-Vénus s'était éprise d'Adonis à cause de sa rare beauté. Le terme au sens de "garçon au physique séduisant" était déjà employé par les Grecs. La Renaissance a repris cette acception.
- Argus Argos, en grec, et Argus, en latin, était un géant mythologique qui possédait cent yeux pour moitié toujours ouverts.
- Benjamin Selon la Genèse, Benjamin est le douzième et dernier fils de Jacob, et aussi son préféré.
- Catherine Depuis la 2^e moitié du 19^e siècle, une "catherinette" est une jeune fille qui a eu 25 ans dans l'année et qui n'est pas encore mariée. Le 25 novembre, fête de sainte Catherine d'Alexandrie, patronne des vierges, on dit que la jeune fille "coiffe sainte Catherine", ce qui donne lieu à des festivités.

Don Quichotte	Don Quichotte est un personnage créé par Cervantès. Il apparaît dans le roman "Don Quichotte de la Mancha", roman en deux parties (1605-1616).
Don Juan	Le premier Don Juan littéraire a été créé par Tirso de Molina, dans son oeuvre "Le trompeur de Séville". Molière a repris le personnage et a écrit une comédie où il apparaît comme le grand séducteur des dames: "Don Juan ou le Festin de pierre" (1665).
Hercule	Hercule était un demi-dieu que les Romains avait repris de la mythologie grecque où le personnage s'appelait Héraclès. Hercule-Héraclès était le fils de Jupiter-Zeus et d'Alcmène. Le personnage était célèbre dans le monde antique pour avoir mené à bien les douze travaux que lui avait imposés le roi de Tirynthe.
Harpagon	nom d' un personnage créé par Molière, dans la comédie "L'avare" (1668). Le nom a été inspiré à Molière par le mot latin "harpago", signifiant <i>harpon</i> , au sens propre, et rapace, au sens figuré. Le mot latin vient du grec "harpagê" (rapacité).
Sirène	Dans la mythologie grecque, les sirènes étaient les filles de Melpomène, des génies malfaisants, oiseaux ou poissons à tête et à poitrine de femme. Dans "L'Odyssée", Ulysse et ses compagnons ont bien du mal à résister aux appels ensorceleurs des sirènes qui hantaient le détroit de Sicile.
Tartuffe	Tartuffe est un personnage créé par Molière, dans la comédie du même nom (1664). Molière a emprunté ce personnage à la comédie italienne.
Tom Pouce	Tom Pouce, de l'anglais Tom Thumb, est le titre et le nom du héros d'un très ancien conte pour enfants dont il existe plusieurs versions. Tom Pouce, fils d'un laboureur au temps du roi Arthur, n'était pas plus grand que le pouce de son père.

Exercice 6.

01	Camembert (village normand)	-	le camembert (fromage au lait de vache)
02	Brie (région parisienne)	-	le brie (fromage au lait de vache)
03	Roquefort (sud-ouest de la France)	-	le roquefort (fromage au lait de brebis)
04	Cantal (massif de l'Auvergne)	-	le cantal (fromage au lait de vache)
05	Olivet (commune du Loiret)	-	l'olivet (fromage au lait de vache)
06	Saint-Nectaire (en Auvergne)	-	le saint-nectaire (fromage au lait de vache)

Note: de ces six fromages, le cantal est le plus vieux. Pline l'Ancien en parlait déjà dans son "Histoire naturelle", il y a 2000 ans.

Exercice 7. 01 c) – 02 a) – 03 d) – 04 b) – 05 e) – 06 g) – 07 f)

La spécialité évoquée et éternisée littérairement par Marcel Proust est la *madeleine*.

Dans un extrait célèbre de son œuvre "A la recherche du temps perdu", il décrit comment le souvenir gustatif et olfactif de la madeleine (qu'il avait l'habitude de manger le dimanche, en revenant de la messe, au cours de son enfance), remonte des années après, des brumes de la mémoire.

Exercice 8.

01 un richelieu: soulier bas à lacets.

Egalement un gâteau à base d'amandes pelées, d'œufs, de farine et de marasquin, fourré de marmelade d'abricot et de frangipane et glacé avec du fondant blanc. Le mot renvoie au petit-neveu du cardinal, Louis de Vignerot Duplessis, duc de Richelieu, libertin du 18e siècle.

02 un bistouri: instrument de chirurgie.

Pistoïe, en italien Pistoïa, en latin Pistorium, est depuis l'Antiquité, une ville où se fabriquent des armes et entre autres, le *pistorino*, dague ou poignard, qui donnera naissance au bistouri, cité déjà par Ambroise Paré comme instrument de son art (1564).

03 une gazette: journal populaire.

Gazetta, en vénitien, désignait au 16e siècle, une petite pièce de monnaie d'une valeur qui correspondait au prix des feuilles d'informations périodiques. Puis, le mot a pris le sens de l'organe de presse lui-même. Au 18e siècle, le mot a été supplanté par le mot: "journal".

- 04 une limousine: automobile de luxe, avec séparation vitrée entre les places arrière et le chauffeur.

Ce fut autrefois le nom d'une carrosserie fermée pour les places arrière, mais où les places avant n'avaient d'autre protection que le pare-brise.

- 05 une silhouette: dessin au trait, en suivant le contour d'un profil de visage ou de personne en pied.

Du nom d'Etienne de Silhouette qui, nommé en 1759 contrôleur général des Finances, projeta de grandes réformes, mais échoua piteusement et dut abandonner sa fonction au bout de neuf mois.

Ses détracteurs, pour le ridiculiser, nommèrent "à la silhouette" tout ce qui représentait un aspect inachevé comme, par exemple, des croquis de visage ou de corps.

Exercice 9.

- 01 h) De nos jours, employé uniquement en évoquant la "loi salique", la plus vieille des lois franques, qui nous est connue par sa rédaction faite sous Clovis, et dont le titre *Lex de abedis*, qui excluait les femmes de la succession à la terre (*terra Salica*), fut invoqué au 14e siècle pour légitimer l'ordre de succession au trône de France.
Du latin médiéval *Salicus*, de Sala, nom ancien de l'Yssel, cours d'eau dont les Francs Saliens étaient riverains.
- 02 g) Extraordinaire et à la limite de la vraisemblance, comme les aventures de Rocambole, héros d'une trentaine de romans-feuilletons parus à partir de 1859 et dus à la plume du vicomte Ponson du Terrail. Peut-être avait-il tiré le nom de son personnage du mot vieilli de rocambole, substantif féminin signifiant: ail d'Espagne (chose piquante).
- 03 a) Qualificatif généralement accolé à "repas" ou "appétit", pour préciser qu'ils seraient dignes du très renommé Pantagruel, personnage de François Rabelais (16e siècle), qui ne cessa de "festoyer" et de taquiner "la Dive Bouteille".
- 04 f) L'adjectif "platonicien" concerne tout ce qui touche à la philosophie de Platon et de ses disciples. L'adjectif "platonique" par contre est indissolublement accouplé à amour, lequel exclut toute idée charnelle.
- 05 b) Tout ce qui excite ou a la réputation d'exciter l'appétit sexuel. Le mot dérive directement d'Aphrodite-Vénus, la déesse gréco-romaine de l'amour.
- 06 c) Relatif à la science secrète d'Hermès Trimégiste (Trois fois grand), nom donné par les Grecs à Thot, dieu lunaire des Egyptiens, dieu de la magie, de l'occulte et de l'alchimie. Hermétique signifie donc mystérieux, difficilement compréhensible.
- 07 i) Renvoie à Socrate et à sa méthode d'enseignement, la fameuse "maïeutique" qui consistait à faire "accoucher les esprits" de leur potentiel cognitif, en posant des questions adéquates.
- 08 e) Du latin Titan, nom du père des Géants. Synonyme de gigantesque.
- 09 d) Synonyme de perfide, et même diabolique.

Vient de Machiavel, homme d'Etat florentin, théoricien politique et écrivain, dont la doctrine de gouvernement est exposée dans son célèbre ouvrage *Il Principe*, rédigé en 1513.

Exercice 10.

Vrai: 01 – 03 – 04

Faux: 02 Le *bottin*, c'est effectivement un synonyme pour "annuaire téléphonique", mais d'un type particulier. Le mot vient de Sébastien Bottin, prêtre, puis secrétaire général de préfecture, qui publia *L'Almanach du Commerce de Paris*. Un bottin groupe les abonnés par catégories professionnelles. Par extension, on appelle aussi bottin, des annuaires très spécialisés: bottin mondain, bottin de l'automobile, etc.

05 Une *trappiste*, c'est tout simplement la bière brassée dans les abbayes des pères trappistes. Quant à la religieuse qui appartient à ce même ordre, on l'appelle "trappistine" (nom aussi donné à la liqueur fabriquée par les pères trappistes!).

06 Les *viennoiseries* sont des petits pains (et aujourd'hui brioches, croissants, etc.) confectionnés, à l'origine par des ouvriers venus de Vienne, à partir d'une pâte fermentée pouvant contenir sucre, lait, œufs et beurre.

Exercice 11.

- 01 le macadam ⇒ tous les autres se mangent
 02 une melba ⇒ tous les autres sont des noms de jours de la semaine (la melba est un dessert: un fruit frais ou poché est dressé dans une coupe sur une couche de glace et nappé de coulis de framboise)
 03 l'emmenthal ⇒ tous les autres sont des fromages français (l'emmenthal est suisse, vient de la région de Bern)
 04 la bergamote ⇒ toutes les autres sont des sauces (la bergamote est un fruit)
 05 un esquimau ⇒ tous les autres sont des vêtements (un esquimau est une glace ou bien tout simplement...un eskimo!)

Note: *la (pêche) melba* a été créée par le célèbre cuisinier Auguste Escoffier, en l'honneur de la soprano Helen Parker Mitchell, qui prit le pseudonyme Nellie Melba, par amour pour la ville de Melbourne, en Australie.

Exercice 12.

éponymes heureux	éponymes malheureux	éponymes usurpateurs	éponymes distraits
ampère zeppelin	poubelle vespasienne	praline sandwich	bic macadam barème

Exercices 13, 14 et 15: propositions & travail des élèves.